

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

PARAÎSSANT TOUS LES QUINZE JOURS

ADMINISTRATION :  
LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

## Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président: P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires: H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES:

Fribourg: MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud: MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève: MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel: MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais: MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION: H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

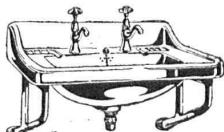
E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES:

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pagesS'adresser exclusivement  
à l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.**Bamberger, Leroi & Cie Zurich, S.A.**

Fabrique d'Appareils Sanitaires

**Theodore Bertschinger**  
Entreprise générale de Construction Lenzbourg et Zurich



Carrière  
de grès coquillier  
„Steinhof“  
Othmarsingen  
(Molasse marine)

Livraison de

Pierres brutes et  
taillées  
en teinte jaunâtre et bleuâtre

Dessins décoratifs  
Tonalité chaude

Sables  
pour fabrication  
de pierres  
artificielles

peuvent être fournis constam-  
ment en quantités importantes

Instruments  
de mesures portatifs  
pour l'exploitation

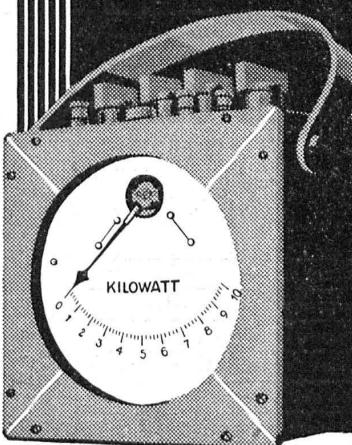
Prix-courants sur demande

S.A. Des Produits Electrotechniques

**SIEMENS**

Section Siemens &amp; Halske

Lausanne

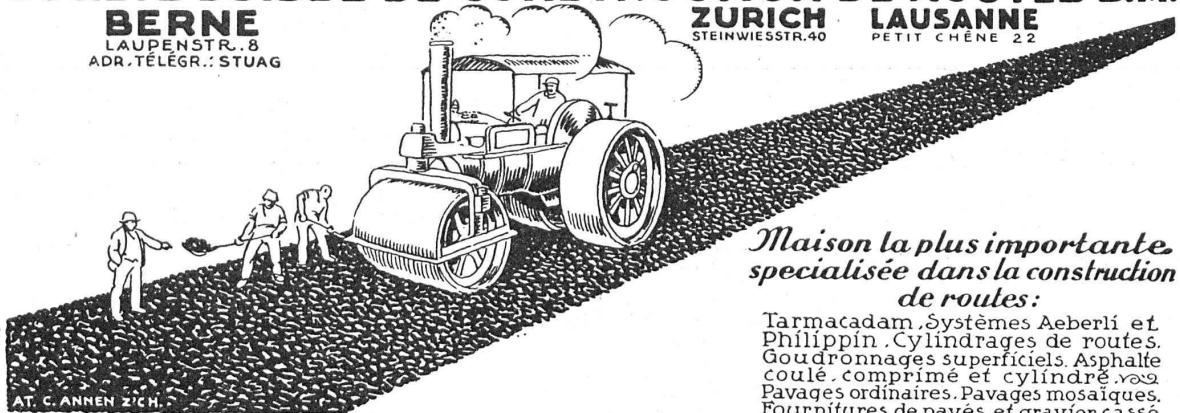


# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

BERNE  
LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR.: STUAG

ZURICH  
STEINWIESSTR. 40

LAUSANNE  
PETIT CHÈNE 22



*Maison la plus importante,  
spécialisée dans la construction  
de routes:*

Tarmacadam. Systèmes Aebeler et  
Philippin. Cylindrages de routes.  
Goudronnages superficiels. Asphalte  
coulé, comprimé et cylindré. Pavages  
ordinaires. Pavages mosaïques.  
Fournitures de pavés et gravier cassé

# CHARLES MAIER

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, SCHAFFHOUSE

Bureau :  
5, Grand-Chêne

Bureau de LAUSANNE (Suisse)  
Téléphone 53.28

Adr. télégr. :  
Maierélec, Lausanne

Interrupteurs à levier

Coupe-circuits haute et basse tension

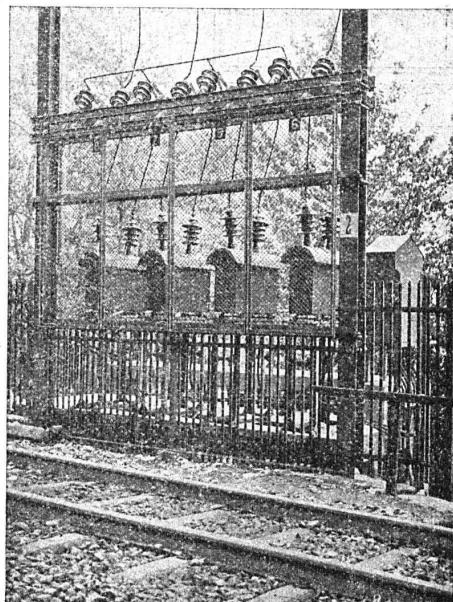
Coffrets de manœuvre

Disjoncteurs à huile

Sectionneurs, Parafoudres

Appareillage pour montage en plein air

Tableaux de distribution haute et basse tension,  
pour stations centrales et sous-stations.



Poste de commande pour le sectionnement de lignes de traction, type CFF.

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

LAUSANNE

JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

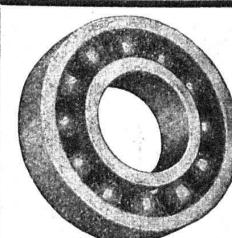
Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

## Installations sanitaires - Daniel Perret

6-8, Av. de Béthusy, LAUSANNE — PERRET FRÈRES, succ.

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains  
simples et modernes. — Système anglais.

MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE  
Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 9085.



ROULEMENT À BILLES  
D. W. F. pour tout  
emploi.

Grandeur normale en stock à Zurich

Piliers de machines munis de  
Roulements à billes D. W. F.

REPRÉSENTANT:  
Dr Hoigné, ci-devant M. Schoch et C°  
Münsterhof, 14, Zurich I

# Notre Monte-charge rapide « Hexe »

vitesse d'élévation 30 - 60 m.

répond aux exigences de la construction moderne

*Avantages:* Construction solide. Possibilité de faire pivoter la charge à n'importe quelle hauteur. Permet l'adaptation d'une grue pour éléver des poutres, marches d'escaliers, etc. Force de portée 500-1000 kgs. Rendement énorme non atteint jusqu'à ce jour.

## Robert Aebi & Cie, S. A., Zurich I

Machines et outils pour Entrepreneurs. — Matériel roulant.



Spécialités :

## Foreuses à main

à commande électrique  
pour tous genres de courants.

C. E. fein

Zurich, Rennweg 35.

Marteaux électro-pneumatiques à river, buriner, etc.  
Machines à meuler à main à commande électrique.

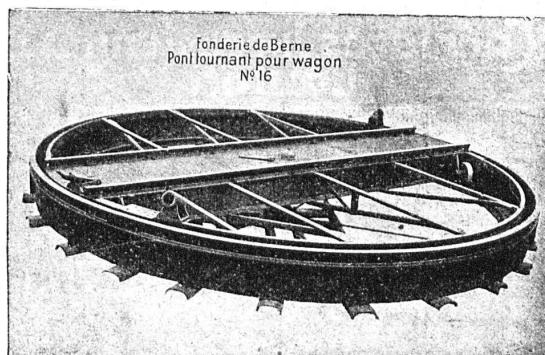
**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

**A. PARIS,** Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92

Société des USINES de LOUIS de ROLL

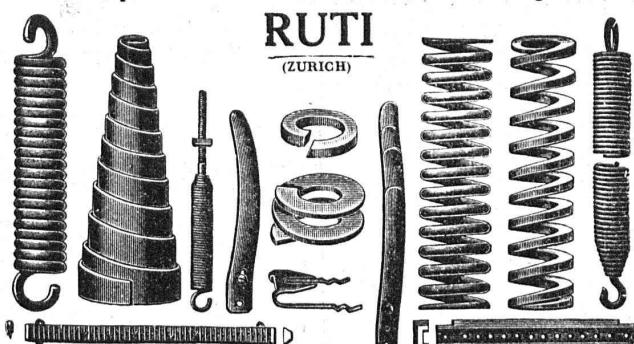
Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.68



## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**  
en fil de laiton, nickel et bronze

pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU**  
RONDELLES A RESSORT

**Articles techniques pour l'industrie textile**

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et cha-riots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

**C. F. WEBER S.-A., Leipzig-Pl. SUCCURSALE: MUTTENZ-BALE**  
Téléphone 12      Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron  
Maison de 1er ordre pour la livraison de  
Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

Télégrammes:  
Nonnenmühle

## S. A. Hasler Berne

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler



### Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande

## Le Plancher sans joints Durament

incombustible  
calorique  
- inaltérable -

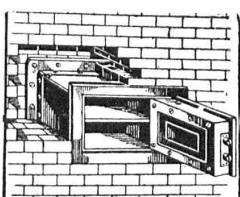
pour Fabriques, Bâtiments publics et privés

le plus économique, durable et hygiénique

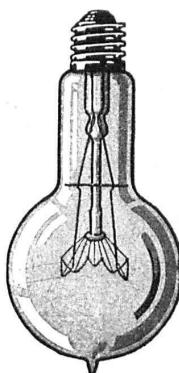
Zurich, I  
Selnaustrasse, 3

Fabrique de Planchers Durament, G. WIRTH & Cie

Berne  
Mattenhofstr., 18



**COFFRES A MURER**  
Trésors p' fixer au mur. Cassettes. Coffres-forts  
**B. SCHNEIDER**  
Fabrique de Coffres-forts Union  
Gessnerallee, 36, ZURICH  
Représentant général pour la Suisse romande :  
O.-A. SCHÆR, Ing., 3, Av. du Simplon, Lausanne  
Demandez s.v.p. prospectus n° 58



## LAMPES à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse



**LUMIÈRE S.A.  
GOLDAU (Suisse)**

**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK      Téléphone 8

Fabrique pour  
Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège  
Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.



**S. A. FABRIQUES DE MEUBLES**  
Horgen-Glaris à Horgen  
Maison suisse la plus importante pour  
**AMEUBLEMENT**  
de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules etc.

**Bovard & Bugnion**

ci-devant: Mathey-Doret & Cie

Brevets d'invention

Marques - Dessins et Modèles

Bollwerk, 17 BERNE Bollwerk, 17

# Cartouches-Fusibles « Diazed »

de nouveau livrables en matériel d'avant-guerre

250 volts



jusqu'à : 25 amp.

500 volts



200 amp.

750 volts



200 amp.



Société Anonyme des  
Produits électrotechniques

# SIEMENS

Dépt. SIEMENS - SCHUCKERTWERKE, Zurich

## BIGLER, SPICHIGER & Cie, S.A., BERNE

Place de la gare, 1

(Usines à Biglen)

### Spécialités :

### TRAVERSÉES BREVETÉES

à haute tension  
jusqu'à 150.000 v., tension de service.

### **42 Modèles différents**

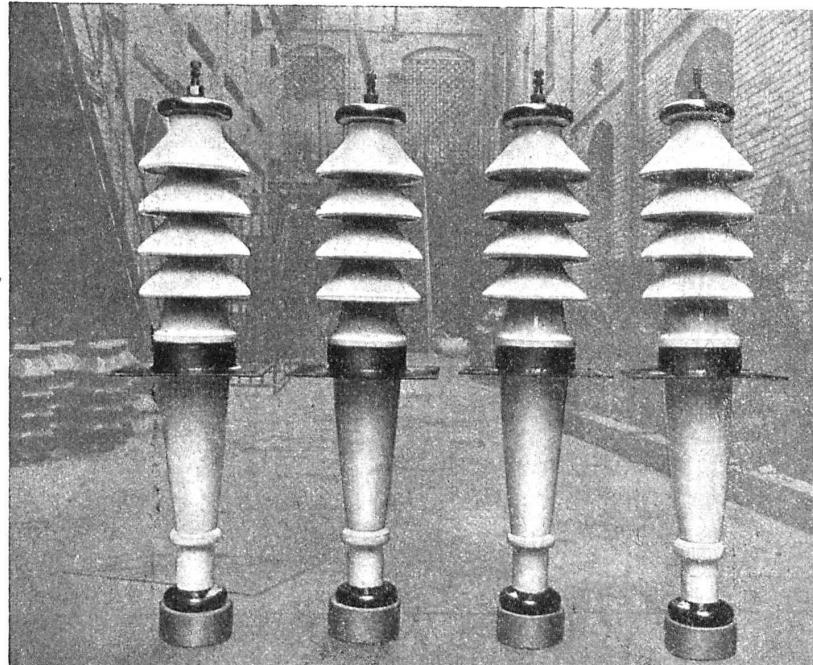
pour l'intérieur, avec enveloppe en carton isolant ou en porcelaine et pour l'extérieur.

### **Avantages :**

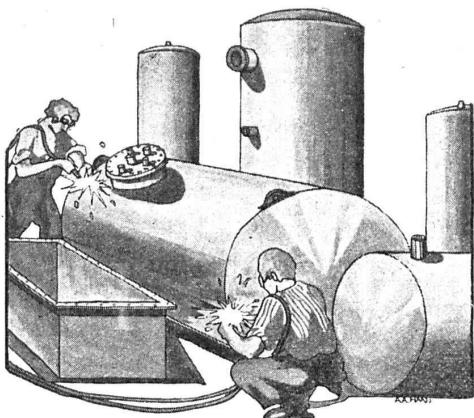
Les traversées peuvent être placées horizontalement sans aucune précaution spéciale. — Entièrement compacte, la masse étant retenue. — Résistant contre chutes de température, la variation en volume étant minime. — Largement dimensionnée.

*Prix avantageux.*

*Références et attestations d'essais.*

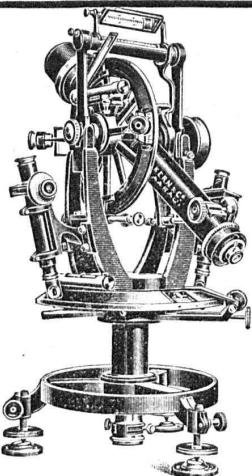


Traversées fournies aux CFF (Barberine), en service à Hauterive.  
Tension de service 65.000 V. Tension d'essai 150.000 V. sous pluie.

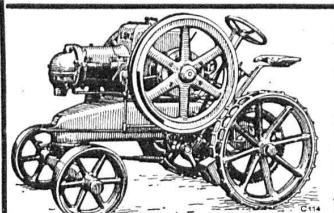


CHAUDRONNERIE INDUSTRIELLE  
TUYAUTERIES SUR PLANS  
TOUS TRAVAUX DE TOLERIE

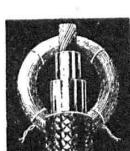
**AFFOLTER, CHRISTEN & C°**  
SOCIÉTÉ PAR ACTIONS      BALE, 13



**Kern**  
**AARAU**  
Téodolites  
Instruments de nivellation  
Boîtes de  
Compas de précision  
CATALOGUES GRATIS  
Kern & Cie      Société Anonyme Aarau



AUTO - MOTEUR à huile lourde  
« BULLDOG » Marque LANZ, 12 HP.  
pouvant servir comme tracteur sur route. Fonctionnement irréprochable  
à l'huile lourde, consommation du combustible par jour de travail  
seulement 5 francs approximatif.  
Demandez offres s. v. p. à  
Ed. Blatter & Cie, Walchestr., 21, Zurich



**FILS & CABLES ISOLÉS**  
POUR TOUTES APPLICATIONS ÉLECTRIQUES  
Tubes isolants, Articles techniques en caoutchouc.  
Manufacture Suisse de Câbles et Caoutchouc  
ALTDORF (URI)

# FAVARGER & C°, S.A.

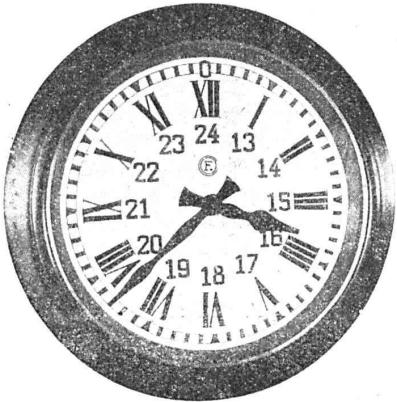
NEUCHATEL (Suisse)



Horloges électriques



Télégraphes, Téléphones



**Appareils indicateurs**  
à distance  
**du cours des Changes**

**Ateliers de Constructions S. A.**  
ci-devant A. Schmid      Zurich      Adresse télégraphique  
Fondés en 1871      Sihlfabrik

**Compteurs à eau**  
système Schmid  
pour le contrôle de la consommation  
du combustible, nécessaires à tous les  
propriétaires de chaudières.  
Plus de 10.000 appareils en service.  
**Pompes à piston**  
sans soupapes pour liquides consistants.  
**Pompes à piston**  
avec soupapes pour hautes pressions,  
jusqu'à 400 atmosphères.  
Compteur à eau à double piston. — Turbines. — Engrenages à vis sans fin.

# Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

**E.-R. Zetter & C°,**  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

# FONDERIE PAUL PERRET & C<sup>ie</sup>, LAUSANNE

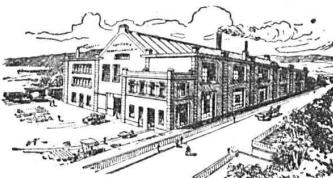
Rue de Genève - Tél. 26.60

Maison fondée en 1895

Rue de Genève - Tél. 26.60

## Fonderie de Fer

Fontes pour machines sur modèles et au trousseau, jusqu'à 10,000 kg. — Fontes de bâtiments et de voirie. Articles en séries. Fontes spéciales pour l'industrie chimique.



## Fonderie de Cuivre

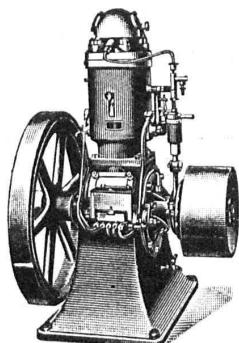
Brouzes phosphoreux, aluminium et tous autres alliages. — Installation moderne. Machines à mouler. — Livraisons rapides.

# WEBER & C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

# MOTEURS



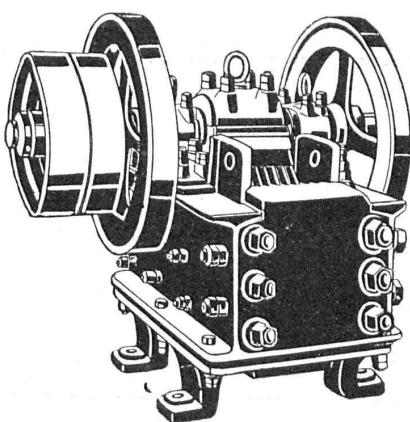
à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz  
pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche

Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

# U. AMMANN, Ateliers de Construction

LANGENTHAL (Suisse)



Installations  
complètes  
de broyage,  
triaje  
et transport

pour  
Entreprises de  
travaux publics

(exploitations de  
carrières, construc-  
tion de routes,  
voies ferrées, bar-  
rages, entreprises  
hydro-électriques,  
fabriques de carbu-  
re, chaux, ciment,  
gypse, etc.)

# COMPTEURS à EAU

CADRANS NOYÉS et CADRANS SECS

Réparations de tous systèmes. — DEMANDEZ PROSPECTUS

A. Bürgin & C<sup>ie</sup>, Fabrique suisse de compteurs à eau, Bâle

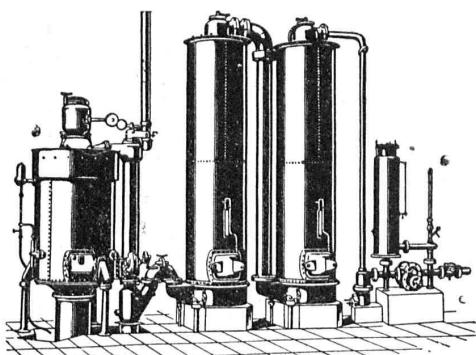
Station de vérification 4 Téléphone 6739

Seule fabrique suisse fabriquant ses compteurs entièrement en Suisse.

Représentants pour la Suisse romande et le canton de Berne : PETITPIERRE FILS & Co, NEUCHATEL

# Société Suisse pour la Construction de Locomotives et Machines

WINTERTHUR



## Gazogènes "Winterthur"

pour la gazéification de charbons  
tourbe, déchets de bois, etc.

Utilisation rationnelle et économique du gaz  
pour le chauffage de fours à tremper, à cémenter,  
à recuire, à souder, etc., etc.  
pour l'industrie textile et l'industrie chimique, etc.

Construction simple et entretien facile.  
:: Prospectus et devis sur demande ::

**SULZER**

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



*Fabricants de Produits en ciment!* Procurez-vous les **MOULES**  
DE LA MAISON SPÉCIALE  
**J. GRABER**, Fabrique de Machines à Winterthour - Veltheim  
DIVERS SYSTÈMES BREVETÉS — EXPORTATION



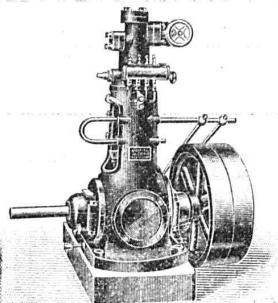
**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)** Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

Matériaux de constructions  
**GRANIT DU TESSIN**   
CERESITE, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Fabriques de **Carreaux en ciment** pour dallages  
**Tuyaux** en ciment  
**Carreaux céramiques** pour dallages et revêtements  
**Articles sanitaires** pour toilettes, bains, W.C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants :: **Bois de construction**

**Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève**



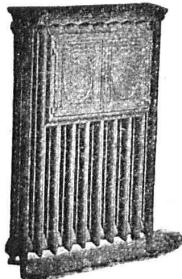
MACHINES  
**à FROID et à GLACE**

Toutes applications du froid  
Installations pouvant produire de 5 à 2000 kg. de glace à l'heure  
Catalogues, devis et visite d'ingénieur gratuitement à disposition

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÊLERIE MODERNE

**C. SAMBUC**, Ingénieur, Lausanne, Saint-Roch, 3-5

Maison fondée en 1900



CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Installations complètes  
pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

